

Bruxelles, 27 februarie 2019
(OR. en)

15781/18

Dosar interinstituțional:
2018/0418 (NLE)

ENFOPOL 634
EURODAC 36
COMIX 731

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Protocol între Uniunea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția în ceea ce privește accesul la Eurodac în scopul asigurării respectării legii

PROTOCOL
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ,
CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ ȘI PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN
LA ACORDUL DINTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ
ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ
CU PRIVIRE LA CRITERIILE ȘI MECANISMELE
DE DETERMINARE A STATULUI RESPONSABIL DE EXAMINAREA UNEI CERERI
DE AZIL INTRODUSĂ ÎNTR-UN STAT MEMBRU SAU ÎN ELVEȚIA,
ÎN CEEA CE PRIVEȘTE ACCESUL LA EURODAC
ÎN SCOPUL ASIGURĂRII RESPECTĂRII LEGII

UNIUNEA EUROPEANĂ,

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIENĂ

și

PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN,

împreună denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE că la 26 octombrie 2004 a fost semnat Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția¹ (denumit în continuare: „acordul din 26 octombrie 2004”);

AVÂND ÎN VEDERE că la 28 februarie 2008 a fost semnat Protocolul între Uniunea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția² (denumit în continuare: „protocolul din 28 februarie 2008”);

¹ JO UE L 53, 27.2.2008, p. 5.

² JO UE L 160, 18.6.2011, p. 39.

REAMINTIND că, la 26 iunie 2013, Uniunea Europeană (denumită în continuare „Uniunea”) a adoptat Regulamentul (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului¹;

REAMINTIND faptul că procedurile de comparare și transmitere a datelor în scopul asigurării respectării legii, astfel cum sunt prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 603/2013, nu constituie o modificare sau dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Eurodac, în sensul acordului din 26 octombrie 2004 și al protocolului din 28 februarie 2008;

AVÂND ÎN VEDERE că între Uniune și Confederația Elvețiană (denumită în continuare „Elveția”) și Principatul Liechtenstein (denumit în continuare „Liechtenstein”) ar trebui să fie încheiat un protocol pentru a permite Elveției și Liechtensteinului să participe la aspectele Eurodac legate de asigurarea respectării legii și a permite astfel autorităților de aplicare a legii desemnate ale Elveției și ale Liechtensteinului să solicite compararea datelor dactiloscopice cu cele transmise sistemului central Eurodac de către celelalte state participante;

¹ Regulamentul (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid și privind cererile autorităților de aplicare a legii din statele membre și a Europol de comparare a datelor Eurodac în scopul asigurării respectării aplicării legii și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1077/2011 de instituire a Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (JO UE L 180, 29.6.2013, p. 1).

AVÂND ÎN VEDERE că aplicarea Regulamentului (UE) nr. 603/2013 în scopul asigurării respectării legii în cazul Elveției și al Liechtensteinului ar trebui, de asemenea, să permită Europol și autorităților de aplicare a legii desemnate ale celorlalte state participante să solicite compararea datelor dactiloscopice cu cele transmise sistemului central Eurodac de către Elveția și Liechtenstein;

AVÂND ÎN VEDERE că la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile de aplicare a legii desemnate ale statelor participante în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave în temeiul prezentului protocol ar trebui să se aplice un standard de protecție a datelor cu caracter personal prevăzut în dreptul intern care să respecte Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului¹;

AVÂND ÎN VEDERE că ar trebui să se aplice și condițiile suplimentare prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 603/2013 în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile desemnate ale statelor participante și de către Europol în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave;

¹ Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului (JO UE L 119, 4.5.2016, p. 89).

AVÂND ÎN VEDERE că autorităților desemnate ale Elveției și ale Liechtensteinului ar trebui să li se permită accesul numai în cazul în care comparațiile cu bazele de date dactiloscopice naționale ale statului solicitant și cu sistemele automate de identificare a amprentelor digitale ale tuturor celorlalte state participante, în temeiul Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului¹, nu au dus la stabilirea identității persoanei vizate. Această condiție impune statului solicitant să efectueze comparații cu sistemele automate de identificare a amprentelor digitale disponibile din punct de vedere tehnic ale tuturor celorlalte state participante, în temeiul deciziei menționate, cu excepția cazului în care statul solicitant respectiv poate demonstra că există motive întemeiate să se considere că respectivele comparații nu vor duce la stabilirea identității persoanei vizate. Astfel de motive întemeiate există în special atunci când cazul respectiv nu are nicio legătură operațională sau investigațională cu un anumit stat participant. Această condiție impune, în prealabil, punerea în aplicare din punct de vedere juridic și tehnic, de către statul membru solicitant, a deciziei menționate în ceea ce privește datele dactiloscopice, deoarece nu ar trebui să fie permisă efectuarea unei verificări în Eurodac în scopul asigurării respectării legii fără să se fi parcurs mai întâi etapele menționate anterior;

¹ Decizia 2008/615/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere (JO UE L 210, 6.8.2008, p. 1).

AVÂND ÎN VEDERE că, înainte de efectuarea de căutări în Eurodac, autoritățile desemnate ale Elveției și ale Liechtensteinului ar trebui, de asemenea, sub rezerva îndeplinirii condițiilor necesare pentru efectuarea unei comparări, să consulte Sistemul de informații privind vizele, în temeiul Deciziei 2008/633/JAI a Consiliului¹;

AVÂND ÎN VEDERE că tuturor noilor acte legislative și noilor acte sau măsuri care vizează accesul la Eurodac în scopul asigurării respectării legii, inclusiv celor referitoare la rolul Comitetului mixt înființat în temeiul acordului din 26 octombrie 2004, ar trebui să li se aplice mecanismele privind noile acte legislative și noile acte sau măsuri astfel cum se prevede în acordul din 26 octombrie 2004 și în protocolul din 28 februarie 2008;

AU CONVENIT CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

¹ Decizia 2008/633/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind accesul la Sistemul de informații privind vizele (VIS) în vederea consultării de către autoritățile desemnate ale statelor membre și de către Europol în scopul prevenirii, depistării și cercetării infracțiunilor de terorism și a altor infracțiuni grave (JO UE L 218, 13.8.2008, p. 129).

ARTICOLUL 1

- (1) Regulamentul (UE) nr. 603/2013 este pus în aplicare de către Elveția în ceea ce privește compararea datelor dactiloscopice cu cele stocate în sistemul central Eurodac în scopul asigurării respectării legii și se aplică în relațiile Elveției cu Liechtenstein și cu celelalte state participante.
- (2) Regulamentul (UE) nr. 603/2013 este pus în aplicare de către Liechtenstein în ceea ce privește compararea datelor dactiloscopice cu cele stocate în sistemul central Eurodac în scopul asigurării respectării legii și se aplică în relațiile Liechtenstein-ului cu Elveția și cu celelalte state participante.
- (3) Statele membre ale Uniunii, cu excepția Danemarcei, sunt considerate state participante în sensul alineatelor (1) și (2) din prezentul articol. Acestea aplică în ceea ce privește Elveția și Liechtenstein dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 603/2013 care se referă la accesul în scopul asigurării respectării legii.
- (4) Danemarca, Islanda și Norvegia sunt considerate state participante în sensul alineatelor (1) și (2) în măsura în care între acestea și Uniune se aplică acorduri similare prezentului protocol care recunosc Elveția și Liechtensteinul ca state participante.

ARTICOLUL 2

(1) Prezentul protocol intră în vigoare în ceea ce privește Elveția numai după ce Elveția transpune și aplică dispozițiile Directivei (UE) 2016/680 privind prelucrarea datelor cu caracter personal, precum și condițiile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 603/2013 în ceea ce privește o astfel de prelucrare de către autoritățile sale desemnate în scopurile prevăzute la articolul 1 alineatul (2) din regulamentul menționat.

(2) Prezentul protocol intră în vigoare în ceea ce privește Liechtensteinul numai după ce Liechtensteinul transpune și aplică dispozițiile Directivei (UE) 2016/680 privind prelucrarea datelor cu caracter personal, precum și condițiile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 603/2013 în ceea ce privește o astfel de prelucrare de către autoritățile sale desemnate în scopurile prevăzute la articolul 1 alineatul (2) din regulamentul menționat.

ARTICOLUL 3

Dispozițiile acordului din 26 octombrie 2004 și ale protocolului din 28 februarie 2008 privind noua legislație și noile acte sau măsuri, inclusiv cele referitoare la Comitetul mixt înființat în temeiul acordului din 26 octombrie 2004, se aplică tuturor noilor acte legislative și noilor acte sau măsuri referitoare la accesul la Eurodac în scopul asigurării respectării legii.

ARTICOLUL 4

- (1) Prezentul protocol se ratifică sau se aprobă de către părți. ratificarea sau aprobarea se notifică Secretarului general al Consiliului Uniunii Europene, care acționează în calitate de depozitar al prezentului protocol.
- (2) Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care depozitarul primește notificarea din partea Uniunii și a cel puțin uneia dintre celelalte părți.
- (3) Prezentul protocol nu se aplică Elveției decât după punerea în aplicare de către aceasta a capitolului 6 din Decizia 2008/615/JAI și după încheierea, în ceea ce privește Elveția, a procedurilor de evaluare referitoare la datele dactiloscopice, în temeiul capitolului 4 din anexa la Decizia 2008/616/JAI a Consiliului¹.
- (4) Prezentul protocol nu se aplică Liechtensteinului decât după punerea în aplicare de către acesta a capitolului 6 din Decizia 2008/615/JAI și după încheierea, în ceea ce privește Liechtensteinul, a procedurilor de evaluare referitoare la datele dactiloscopice, în temeiul capitolului 4 din anexa la Decizia 2008/616/JAI.

¹ Decizia 2008/616/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind punerea în aplicare a Deciziei 2008/615/JAI privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere (JO UE L 210, 6.8.2008, p. 12).

ARTICOLUL 5

- (1) Fiecare parte se poate retrage din prezentul protocol prin trimiterea unei declarații scrise depozitarului. Respectiva declarație produce efecte la șase luni de la depunerea sa.
- (2) Prezentul protocol încetează să mai producă efecte în cazul în care fie Uniunea, fie atât Elveția, cât și Liechtensteinul se retrag din acesta.
- (3) Prezentul protocol încetează să mai producă efecte în ceea ce privește Elveția în cazul în care acordul din 26 octombrie 2004 încetează să mai producă efecte în cazul Elveției.
- (4) Prezentul protocol încetează să mai producă efecte în ceea ce privește Liechtensteinul în cazul în care acordul din 28 februarie 2008 încetează să mai producă efecte în cazul Liechtensteinului.
- (5) Retragerea din prezentul protocol a uneia dintre părți sau suspendarea ori denunțarea acestuia în ceea ce privește una dintre părți nu va aduce atingere nici acordului din 26 octombrie 2004, nici protocolului din 28 februarie 2008.

ARTICOLUL 6

Prezentul protocol este întocmit într-un singur exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estoniană, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, toate textele fiind în egală măsură autentice.

Originalul se depune la depozitar, care întocmește o copie certificată pentru fiecare dintre părți.

Întocmit la Bruxelles, la ...